

东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行 東広島市国際化推進協議会(東広島市市民生活課内) ☎ 082-420-0922

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

东广岛国际节 2021

東広島国際フェスタ 2021

【地点】西条中央公园、东广岛艺术文化中心 KURARA

【时间】12月4日(周六)上午11点至下午3点

【费用】免费。但是一部分的活动需要事先预约或收费。

【主要内容】

●西条中央公园会场(东广岛市立美术馆前广场)

是由东广岛市国际化推进协议会会员提供的。包括国家团体介绍、海外的点心、杂货、舞台表演等。

●西条中央公园会场(市政府北侧操场)

不论孩子还是大人都会喜欢的迷你奥运会。预计以下3点结束。

- futsal 五人制足球(上午:9点半开始受理;下午:12点45分开始受理)
- 法式滚球(上午:9点半开始受理;下午:12点45分开始受理)
- Struck out、Đá Cày(越南的踢毽子)(12点45分开始受理)

※内容和时间有可能会有变更。如果当天下雨的话,会变更为在 KURARA 举办室内运动。

●东广岛艺术文化中心 KURARA 会场(设施的一部分)

- 各种跨文化体验展位等(上午11点至下午3点)
- 饭团和味噌汤的烹饪教室(上午10点至12点)
※需要事先预约(从右侧 QR 码预约)。参加费 500 日元。
- 卡林巴(一种非洲乐器)制作体验(共三次。上午10点、12点、下午2点)
※需要事先预约(从右侧 QR 码预约)。参加费 1,000 日元

●东广岛市立美术馆(一楼入口附近)会场

在美术馆一楼的玻璃上,用胶带画画。

●所有会场

准备有世界各国的猜谜。可以边集印章边挑战猜谜。设有参与奖。

请各位务必戴口罩前来。活动当天的入口处会测量体温。



【咨询电话】 ☎ 082-420-0922 市民生活課(しみんせいかつか・市政府北馆一楼)

<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seikatsukankyo/14/2/1/whatisnew/29729.html>

2022 年度市立幼儿园新生募集
令和 4 年度市立幼稚園新入園児の募集

【入 园 对 象】居住在东广岛市内，**2017 年 4 月 2 日至 2018 年 4 月 1 日**出生的儿童。

【入 园 费 用】入园费和保育费免费。但是教材费和午餐费需按实际支出费用支付。

【招 生 名 额】八本松中央幼稚園 105 名；御園宇幼稚園 70 名

【报 名 地 点】希望入园的幼儿园

【报 名 时 间】12 月 6 日(周一)、7 日(周二) 中午 12 点半至下午 3 点

【报名所需资料】**入園願**(入园申请表)和**施設型給付費認定申請書**(设施型给付费认定申请表)

可在保育課、两所幼儿园以及八本松出張所领取。也可从市政府网站上下载。

住民票(包括所有家庭成员) 1 份

【注 意 事 项】① 报名时请带着准备入园的孩子一起去。

② 两所幼儿园不可以同时申请。

八本松中央幼稚園将于 2023 年 3 月底关闭。变更为私立认定儿童园。

2022 年度新入园的儿童，将从 2023 年 4 月优先转入新设的认定儿童园。

【咨 询 处】☎082-420-0934 保育課(ほいくか・市政府本馆二楼)



招募市营住宅入住者
市营住宅入居者募集

● 预定募集入居者的一般市营住宅：

【西条町】寺西 1 戸、諏訪 1 戸、御園宇 2 戸、新御園宇 2 戸、恵下山 2 戸、寺山 1 戸

【八本松町】向原 1 戸

【黒瀬町】新池谷 1 戸、乃美尾第二 1 戸、菅田第一 1 戸、川角 1 戸

【豊栄町】清武 1 戸

【河内町】能光 1 戸、広畠 2 戸、野口 1 戸、山根 1 戸

【安芸津町】薬師丸团地 4 戸、薬師丸ハイツ 2 戸、若宮 2 戸



● 预定募集育儿家庭专用市营住宅：【西条町】グルービーマンション 1 戸 (入住期限为 2024 年 3 月 20 日)

● 入居资格：(原则上需符合以下全部条件)

(1) 无拖欠市税。(2) 现住房困难者。(3) 非暴力团成员。(4) 在东广岛市内居住或工作。

(5) 家庭收入条件。详情请咨询。(6) 现有在一起居住，或准备要一起居住的亲属。

※育儿家庭专用住宅的话，“夫妇双方均在 40 岁以下、或者与夫妇同居中的长子是在 2018 年 4 月 2 日之后(包括 4 月 2 日)出生”

● 注意：市营住宅里不可以饲养宠物。

● 申请期间：11 月 8 日(周一)至 12 日(周五)

募集要项可在住宅课及各支所、出張所领取。但是申请手续只能在住宅课办理。住宅课及各支所将会公布截止到前一天为止的申请情况。

没有人申请的住房，会从 11 月 24 日(周三)起再次招募。以申请先后为序。不可邮寄申请。

【咨询电话】☎082-420-0946 住宅課(じゅうたくか・市政府本馆八楼)

东广岛市外国人日语演讲竞赛
東広島市外国人日本語スピーチコンテスト



11月14日(周日)下午1点半至4点, 在サンスクエア東広島三楼演出大厅举办东广岛市外国人日语演讲竞赛。由在东广岛市内居住或工作的外国籍市民进行日语演讲。

您可以不用来会场, 直接在家里上网收看。不需要事先申请。

<https://youtu.be/ROz9CtccNx8>



如果您希望现场观看的话, 需要事先通过 Email、电话、右侧的 QR 码或前来外国人交流中心报名。已报名先后为序。今年会场限 130 人。

【咨询电话】 ☎ 082-423-1922 コミュニケーションコーナー (外国人交流中心)

Email: center01@hhface.org



医疗费通知

医療費のお知らせ

市政府将向加入国民健康保险的人邮寄令和3年度(2021年度)的医疗费通知。请在办理医疗费扣除的申报手续, 填写“医疗费利用明细表”时利用。

医疗费通知内没有记载的医疗费, 请按医院的收据填写。

计划申报医疗费扣除的人, 请务必保管好收据。

预计邮寄时期:

2021年1月至10月的医疗费: 2022年2月上旬; 2021年11月至12月的医疗费: 2022年3月中旬。

【咨询电话】 ☎082-420-0933 国保年金課(こくほねんきんか・本馆一楼)

已缴纳的国民年金保险费全部是社会保险费扣除对象

納めた国民年金保険料は全額が社会保険料控除の対象です

2021年1月1日至12月31日期间缴纳的国民年金保险费, 包括以往年度的保险费以及追缴的保险费、配偶及家庭成员应该负担的保险费, 都属于扣除对象。

年底调整或确定申报时希望接受社会保险费扣除的话, 请同时提交保险费的支付证明。

为此, 2021年1月至9月期间缴纳过国民年金保险费的人, 会在11月上旬收到日本年金机构寄来的“社会保险费(国民年金保险费)扣除证明”。请在办理申报时利用。2021年10月至12月期间, 今年初次缴纳国民年金保险费的人, 将会在明年2月上旬收到。

【咨询电话】 ☎0823-22-1691 国民年金事務所(くれねんきんじむしょ)

夜间假日急救值班医院

有关夜间假日急救值班医院的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站(日文版和英文版, 右侧 QR 码)上。因会有临时变更, 请一定在去医院之前打电话确认。

最近, 由于节假日或夜间紧急性不太高的病人去急救医院就诊人数增加, 不仅影响到紧急重症患者的治疗, 还加重了医生们的负担。

节假日和夜间的急救医院是为了接受急诊患者的。请大家尽量在平日的正常门诊时间内, 及时去自己经常去的医院就诊。

日文版



英文版



8000 儿童急救咨询电话

节假日或夜间等门诊营业时间外, 孩子生病不知道该怎么办时, 请拨打 # 8000。只对应日语。服务时间为每天晚上 7 点至第二天早上 8 点。

#7119 365 天 24 小时免费电话

如果夜间或节假日不知道该不该去医院时, 请拨打 #7119。只对应日语。

如果被判断为不紧急时, 会请您先在家里休息观察。

如果被判断为不太紧急时, 会向您介绍值班医院。

如果情况紧急时, 会直接把您的电话转给 119 (急救电话)。

11 月的纳税期限为 11 月 30 日(周一)

国民健康保険税 (第 5 期)。请您按期缴纳。

可以在 24 小时便利店或利用手机 (PayB/PayPay) 缴纳市税。

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・本館五楼)

☎082-423-1922 外国人咨询服务窗口

【生活咨询】每周二、五、日的上午 9 点至下午 1 点, 每周四、六的下午 1 点至 5 点

サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。

【法律咨询】11 月 13 日 (周六)、12 月 11 日 (周六) ①下午 1 点 ②下午 2 点 ③下午 3 点

广岛律师会的律师为您提供法律咨询。每次咨询时间大约 40 分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

需要提前一周预约。

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/corner/ch.html>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



本刊是从《広報東広島》摘录并翻译编辑而成的。分发场所有: 市政府本馆一楼市民课、各支所、办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン (東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ (R375 バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣 (高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所>Hello Work)等处。

截至 2021 年 9 月底

东广岛市总人口...189,084 人

外国籍市民人口...7,078 人